

## **IN THE CLAIMS**

The claims of the present application are set forth below, marked to show the changes being made in the present amendment.

1. (Currently Amended) A method for controlling an operator interface of a computer-controlled printing system, comprising the steps of:

processing a control panel program by a computer, said control panel program defining an operator interface for a printer on a screen;

providing a plurality of display fields displayed simultaneously on the operator interface, said plurality of display fields including display fields containing both graphics elements and text displayed together in each of said display fields, each of said graphics elements corresponding to a printer function, said text that is displayed with corresponding ones of said graphics elements corresponding to the same printer functions as said graphic elements;

storing a graphics files ~~bitmap~~ which contain ~~contains~~ pixels corresponding to the graphics element to be represented for each of said display fields containing both graphics elements and text, said graphics files including only one instance of each different graphics element;

storing a plurality of language versions in text files for the text of each of said display fields containing both graphics elements and text, said text that is to be displayed with corresponding ones of said graphics elements including multiple instances of the text associated with each graphics element wherein each instance of the text is in a different language, said text files being stored separated from said graphics files;

selecting one single language from said plurality of language versions for the texts of all of said display fields containing both graphics elements and text depending on an input instruction;

loading the graphics files ~~bitmap~~ that belong ~~belongs~~ to every one of said display fields containing both graphics elements and text that are displayed simultaneously into a main memory of the computer;

accessing text files of the language selected in said selecting step to retrieve text of the selected one of said plurality of language versions; and simultaneously displaying the display fields containing both graphics elements and text by representing text pixels of the text files of the selected language together with the pixels of the corresponding graphics files bitmap for each display field, both said graphics elements and said text of each display field relating to corresponding function.

2.(Currently Amended) A method according to claim 1, further comprising the steps of:  
storing the graphics files bitmaps in a ROM component, and  
when a menu of the operator interface is called, loading all graphics files bitmaps of the called menu into the main memory and retaining the graphics files bitmaps in the main memory as long as the display fields are required for the menu and for further menus.

3.(Previously Presented) A method according to claim 1, further comprising the steps of:  
utilizing a sensor screen as a screen, and  
branching the control panel program into an input menu when one of the display fields are touched, the input menus accepting user inputs bits of information.

4.(Previously Presented) A method according to claim 3, further comprising the steps of:  
proceeding from an initial menu,  
calling an application-submenu by operating a display field,  
selecting the language in the application-submenu.

5. (Currently Amended) A method according to claim 1, further comprising the steps of:

reading out the new text from the appertaining text file, and displaying the text that was read out instead of the previous text without changing the graphics files bitmaps of the appertaining display field given a change of the language.

6. (Currently Amended) A system for controlling an operator interface of a personal computer having a screen and a main memory, comprising:  
a control panel program which defines an operator interface on a screen;  
a plurality of display fields provided on the operator interface, said display fields containing both graphics elements and text displayed together in each said display field, said display fields corresponding to functions on said operator interface;  
a graphics file bitmap for ones of said display fields, said graphics file bitmap containing pixels corresponding to the graphics element to be shown in each said display field, only one graphics file for each said display field, said graphics files being associated with the functions of the corresponding display fields;  
a plurality of language versions stored in text files for the text of each said display field, a plurality of texts being provided for each of the functions of the corresponding display fields, said text files being stored separated from said graphics files;  
an input that is operable for receiving an input instruction to select one language for the texts of all display fields from said plurality of language versions;  
the graphics file bitmap that belongs to every said display field being loaded into the main memory of the computer, each of said graphics files relating to the function of said corresponding display field; and  
text files of the selected language being accessed and text pixels of the selected language and pixels of a corresponding ones of the graphics files bitmaps being represented together in said display fields given the display of the display fields, said text describing the function of the corresponding display field in the selected language.

7. (Currently Amended) A system according to claim 6, further comprising:  
a ROM component in which the graphics files bitmaps are stored and

the main memory loading and retaining the graphics files ~~bitmaps~~ of the menu as long as the display fields are required for the menu and for further menus given a call of a menu of the operator interface.

8.( Previously Presented) A system according to claim 6, further comprising:  
a sensor screen as a screen, and  
the control panel program branching into an input menu, said input menu accepting user inputs information when one of the display fields are touched.

9. (Previously Presented) A system according to claim 8, further comprising:  
an output menu leading to an application-submenu called by operating a display field in which the language is selected.

10. (Currently Amended) A system according to claim 6, further comprising:  
a graphics file ~~bitmap~~ displayed with new text read out from the appertaining text file and displayed instead of the previous text without changing the graphics file ~~bitmap~~ of the appertaining display field given a change of the language.

11.( Previously Presented) A method as claimed in claim 1, wherein said computer-controlled system is a printer.

12.( Previously Presented) A method as claimed in claim 11, wherein said printer is a high-performance printer.

13.( Previously Presented) A system as claimed in claim 6, wherein said operator interface operates a printer.

14.( Previously Presented) A system as claimed in claim 13, wherein said printer is a high-performance printer.

15. (Currently Amended) A method for controlling an operator interface of a printer, comprising the steps of:

providing a control panel display on a screen as an operator interface for control of the printer;

providing display fields in said control panel display, said display fields corresponding to operator selectable functions of the printer, said display fields having graphical portions and text portions, said text portions denoting the operator selectable function for the corresponding display field;

storing a graphics computer file in a data storage for the graphical portions of the display fields;

storing text of a plurality of languages for each of the text portions of the display fields, said text being stored a text file that is separate from said graphics computer file;

accepting a selection of one language from said plurality of languages;

combining said graphical portion from said graphics computer file with a text portion of the selected language from said text file for each display field of said control panel display; and

displaying said control panel display with said display fields formed of said graphical portions combined with corresponding text of said text portion of the selected language, said text being descriptive of said graphical portions in the selected language.